



踏青

農村孩子們是優為之的，而城市士夫們却視踏青為「見之歌咏」，我也認為踏青增加了郊遊的情趣，提高了人們的活潑精神。

程顯詩：「雲淡風輕近午天，傍花隨柳過前川；時人不識予心樂，肯謂會開學少年」，程顯的「心樂」，是因爲

春風南飛卷李應昭

萬慮何嘗定一尊，文章千古亦留痕。誰從故舊趨趨撥？爲採名篇八杏園。

其二
魚雁東西一陣風，人生何處不相通。五洲織札從頭檢，多少願標夕照中。

▲ 弔黃花園七烈士
溫城黃明經
當年浩氣驅黃魂，博得共和民主元。蓋世英雄留史冊，黃花園北紀功勳。

其二
節屆青年分外明，興亡勿懈勁英英。哀歌一曲區區策，喚起青年救國聲。

偶感三章

其一
湖筆微雲共誰磨，回首中原感慨多。亂世文章誰如土，何時重踏舊山河。

其二
節節清明天尚寒，背井離鄉客辛酸。白髮日添身猶健，茫茫宇宙何處安。

其三
孤燈挑盡未成眠，萬里懷鄉心惘然。長嘆短嗚無聊賴，握管狂吟坐窗前。

▲ 清江
其一
春空雨濕雲雲瘦，道出名區景物幽。祇有洪濤常動怒，濁夷欲拜奈無頭。

其二
死生一髮浪千尋，舟上寧無共濟心。莫誤江聲方欲泣，細聽原助老龍吟。

哀謝

先師諱華租字象榮公府君痛於一九七二年三月十七日下午十時壽終正寢，積壽八十有四歲不孝等因特在座陪市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海濱墓園。叨蒙各界親戚朋友誼與中西人士惠賜輓花圈輓聯並親臨執紼，

百貴功名，皆人世浮榮，惟陶大浩大，是真正受用。貧而無怨，富而無驕。富貴之於我，如秋風之過耳。無貴賤不悲，無富貴亦足。

素車隨送，高誼隆情，均感此哀。

未亡人李氏
孤子炳桓
媳婦黃氏
孤女銀有(適黃門)
孫女(適黃門)
男孫健強
女孫綺雲
外孫黃國耀 黃國武 黃國龍 黃國旭
外孫女黃鴻華 黃華瑞 黃華康
侄孫黃氏 全泣謝

▲ 弔黃花園七烈士
溫城黃明經
當年浩氣驅黃魂，博得共和民主元。蓋世英雄留史冊，黃花園北紀功勳。

其二
節屆青年分外明，興亡勿懈勁英英。哀歌一曲區區策，喚起青年救國聲。

▲ 偶感三章
其一
湖筆微雲共誰磨，回首中原感慨多。亂世文章誰如土，何時重踏舊山河。

其二
節節清明天尚寒，背井離鄉客辛酸。白髮日添身猶健，茫茫宇宙何處安。

其三
孤燈挑盡未成眠，萬里懷鄉心惘然。長嘆短嗚無聊賴，握管狂吟坐窗前。

▲ 清江
其一
春空雨濕雲雲瘦，道出名區景物幽。祇有洪濤常動怒，濁夷欲拜奈無頭。

其二
死生一髮浪千尋，舟上寧無共濟心。莫誤江聲方欲泣，細聽原助老龍吟。

全德工友，黃子清合家，黃樹德，周廣德，陳卓成合家，余德炎合家，鄭德合，梁一萍，袁鴻章合家，袁炳榮合家，周炳合合家，陳祖明，梅賜恩，胡錦，周威同，梁康謀，梁北派，梁壯耀，李世傑同，另西人素車數輛。

如有錯漏，祈爲見諒。

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
VANCOUVER, B.C.
電話：五五五-四四九九

政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等
工作精良，担保滿意，
價錢相宜，日夜應命。

興振曹
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
VANCOUVER, B.C.
電話：五五五-四四九九

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.
VANCOUVER 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

內外各科 各種痔瘡 痔瘡痔瘡 痔瘡痔瘡
五淋五痔 各種氣症 大便便症 大便便症
痔瘡痔瘡 痔瘡痔瘡 痔瘡痔瘡 痔瘡痔瘡
痔瘡痔瘡 痔瘡痔瘡 痔瘡痔瘡 痔瘡痔瘡

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入棧路汽車及家
庭式唱機，唱帶
目錄印備 函詢即奉

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
大謙小酌
悉從尊便

中醫張鴻
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打街
電話：二五四-式一

專治：風濕麻痺 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕關節 手脚無力
腰骨痠痛 疼痛不止
筋骨抽痛 運步走痛

伍祥
專治：跌打損傷 骨折脫臼
跌打損傷 跌打損傷
跌打損傷 跌打損傷

張潤民
專治：跌打損傷 骨折脫臼
跌打損傷 跌打損傷
跌打損傷 跌打損傷

李興捷
驗眼專家
專治：近視 遠視 老花眼
近視 遠視 老花眼
近視 遠視 老花眼

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
386 E. Hastings St. Phone: 684-3044

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4.
電話：684-8638

豐源有限公司
YUEN FONG CO. I
電話：MU 3-6858 MU 3-
842 E. Pender St., Vancouver 4.

藝工
承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

訪英雄相命
失運似秋風 踐此正當陶公
何須恨 五行在其中
開道雲城多傑立 重遊華市訪英雄
中西學校哲學 外埠批命寄書
寓片打街東一〇〇號新亞旅社候教
電話：六八五、九〇六四

驗眼專家
李興捷 安省滑鐵盧大學
辦事處：喜山街東五百五十三號
Anthony Lee, D.O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

爽滑即食米粉
白淨大茨菇
香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

均安號
QUON ON COMPANY LIMIT
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-6664

國信公司
FRAN-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

新到
海味雜貨 罐頭糖菓
參茸藥材 紅棗蜜棗
家庭用具 瓷碗碗碟
籐器竹器 男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗膠丸

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
88 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話：683-7268

特製鋼質 蝦餃皮夾
有四優點：快捷·便利·耐用·美觀
工欲善其事，必先利其器。
茶樓 家庭 皆宜置備

利源有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

返港佳音
廉價來回香港噴射機票
美金五百五十元
請打電話或駕臨本社接洽。
地址：片打街東七十號(電話：六八三、五六五六)
太平洋旅行社 林國良 謹啓

香港來回 特別平
特別平 到你笑
請速定位

津津有味譚

正式講述各種胃病

陳存仁

用大筒香一兩搗碎，小筒香五錢，加入粗鹽一兩，同放入鍋中炒熱，然後裝入布袋中，再用毛巾包裹，熱氣胃痛和胃痛，能解熱驅風，止痛，大減。其他部分神經痛，即在痛處燙熨，即有效力。像小腹痛，即燙熨後，片刻間氣分鬆動，咕咕作響，上則嘔氣，下則放屁，疼痛能告消滅。

還有：一個藥方：用大筒香一兩，花椒五錢，丁香三錢，艾葉五錢，廣木香五錢，小茴香一兩，均令藥材切碎，加入粗鹽一大碗，炒熱後，用布包裹，熨燙氣脹之處，能使氣痛大減，那末，比第一個方法更有效了。

熱水浴 健身 美容

大家都知到，日本入喜歡熱水浴。利用熱力從事洗澡，廣泛應用於世人的大熱水浴，可以分為熱水浴和熱氣浴兩大類。

大家知到，日本入喜歡熱水浴。利用熱力從事洗澡，廣泛應用於世人的大熱水浴，可以分為熱水浴和熱氣浴兩大類。

與老讀者談杭州園林

于立

新界粉嶺育英學校校長陳宗立先生，上月賜函，其原文又云：「弟為華僑日報之長期讀者，年來對於閣下之「一花獨放」一書，有與弟同感。弟原籍浙江山陰，先祖父來粵，道光進士。弟五年前隨父來港，已歷八載，而杭州園林，弟亦曾親歷，弟亦曾親歷，弟亦曾親歷。」

吉舖位招租

位於維多利亞街，三及六千九百九十九方尺，適合為會所，或經營餐館及電器行，其他適合生意，地段十四尺高，可能訂約租約十年。

電話：738-0711 661-5918 接洽。

新屋地下單人睡房出租

全新裝修，包傢俬，單身女士適合，四十五街近乃路。電話：三三五、四六四、林大治。

訪尋梁炳炎

梁炳炎弟如見字或有親朋知其下落者煩通訊胞兄。

S. M. CHOW, Apt. 102, Chinese Bldg.

宜有經驗西廚一名

及聘請餐館廚師一名。

電話：三三四、三六六、五六五接洽。

請中西廚師一名

有意者下午二時後，到島嶼。

789, Columbia St. 與開誠接洽。

北雲埠美容院生意出賣

有八張椅，電髮機十個，兩張洗髮盆，下午四時後電話：666-5555接洽。

本餐館宜聘華女企枱

有意者請來電話：六八七、六〇一、二二二。

有屋全層出租

合小家庭居住，有意者由下午三時至八時電話：二二五、五九六、五。

七萬元生意一年

設備：冷熱氣、熱水供應充足，來去水管裝置齊全，裝修均屬上乘。

宜廚及企枱各一名

薪金優厚，有意者請電話：六八四、三五一、六。

三睡房全間出租

位於四六六天倫街，有意者請電話：五二四、五九〇。

宜經驗炸饅一名

工資從優，電話：五二四、五九〇。

彩色電視特平

專修各種電視機，音響，音響，音響。

可以分期付款

無任歡迎。

跑路街三百五十五號

現遷往大興街九號營業，現遷往大興街九號營業，現遷往大興街九號營業。

中西禮品中心

379 Powell St., Vancouver, B.C. Phone Area Code (604) 688-4324

你賣香港樓

你不必到香港辦事，你可以在加拿大收錢，不論新樓或舊樓，不論全間或分層樓，都能替你出售。

實業平賣

四十七號石屏街新豐柏文出售，位於西區近城市中心高尚住宅區。

宜足經驗西廚一名

工資從優，請來洽並列明電話。

宜洗碗打掃長工一名

以半年為期，請來洽並列明電話。

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO. Phone: 684-9936 434 Columbia St. Vancouver 4, B.C.

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE 2381 E. HASTINGS (Near Main) 四月十一至十四日 星期二至五 晚上七時半放映 彩色潤銀幕奇情香艷驚險巨片

財色驚魂

胡燕妮 領銜主演 開頭香艷，中間離奇曲折，結尾緊張刺激。

雲姑

胡燕妮 領銜主演 胡燕妮 領銜主演 胡燕妮 領銜主演

加惠銀業公司

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION 加惠銀業公司 地址：維多利亞街九號 電話：682-2684

中國商業有限公司

發行股票五十萬份 每股壹元貳毛五仙 全部股款是用以擴展由中華人民共和國輸入各種貨物，及經營該公司屬下的分支業務。

志全電火水喉

專修修理各種大小電火水喉，工作迅速，保證妥當滿意，價錢低廉。

中西餐館平賣

因人力之故，座位約一百，自助餐，樓上居所，月租三百三十，傢俬五千五百。

中國商業有限公司

166 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: 687-8884

各種鮮麵

地址：一街六八九號

僑團明日宴請市參

僑團定席請即決定

(雲訊)僑團全僑力量抗爭(消)防局設址華區，而組成「全僑大會」...

台灣觀光界組團

昨由美抵雲訪問

(雲訊)各組團員分別前往各地區...

多食鹹魚腐乳

可能導致癌症

(港訊)香港二名癌症醫生...

一年之計在於春

文華商業大廈招租

Manhattan Shopping Centre, 511 Main St.

何桐相館

681-5848 879-5506

19 E. Pender St. 彩色射印 每張廿三仙

四月十五號(禮拜六)連環映出有六場...

漢記麵家

HON'S WUN TUN HOUSE LTD. 688-7018

館餐香瓊

224 E. Pender St. Phone 683-8822

學習管理酒巴職業

475 Howe St. Phone 681-2820

中國洪門民治黨

駐加總支部通告

文華商業大廈招租

Manhattan Shopping Centre, 511 Main St.

何桐相館

681-5848 879-5506

19 E. Pender St. 彩色射印 每張廿三仙

定江山

虎牙山 新馬路新開張

漢記麵家

HON'S WUN TUN HOUSE LTD. 688-7018

館餐香瓊

224 E. Pender St. Phone 683-8822

學習管理酒巴職業

475 Howe St. Phone 681-2820

中國洪門民治黨

駐加總支部通告

文華商業大廈招租

Manhattan Shopping Centre, 511 Main St.

何桐相館

681-5848 879-5506

19 E. Pender St. 彩色射印 每張廿三仙

陳健福 Kinson Chan

公司 824-2441 住宅 437-4860

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel: 688-6024

九折酬大減價

開業週年紀念

壹九七二年 廉價機票

來回香港 平到你笑

安達旅運社

龍文清 丘錫琛

鄧瑞文

龍文清 丘錫琛

龍文清

丘錫琛

龍文清

丘錫琛

鳳珠女界拖鞋

繡珠女童拖鞋 價廉物美 歡迎批發

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭 房產收租 如有垂詢 極表歡迎

伍黃秀英

柏文商業樓新盤 敬請駕臨或與本號 各營業代表接洽 便知其詳

伍澤濂

733-5743

鍾天賜

876-4575

楊志清

324-4218

陳宗怡

732-6451

伍澤濂

253-1831

加利連市

298-0216

鄧瑞文

龍文清 丘錫琛